

## 基督下降陰府

耶穌誕生時，祂的母親擁抱了祂。當耶穌受洗時，祂的天父聖化祂。耶穌基督受洗，不是為了由水使自己聖潔，而是為了讓水變得聖潔，淨化接觸過祂身體的水。主受洗是祂最先拯救的行動之一：因為當救主受洗時，基督徒洗禮的水被聖化，使所有的基督徒提供恩典。元首基督必須先受洗，以便祂的奧體的人員能夠從洗禮的恩典中受益。

關於聖洗的奧秘，一個鮮為人知的面目是，當耶穌到了洗者若翰那裡受洗的時候，祂已經預料到自己的死亡。祂被浸入約旦河水中預示著祂的死亡。基督徒的聖洗不只是一種淨潔；它是對基督的死亡、下降陰府和復活的參與。在哥羅森書中，聖保羅這樣地描述：「你們既因聖洗與祂一同埋葬了，也就因聖洗，藉著信德，即信使祂由死者中復活的天主的能力，與祂一同復活了。」（哥羅森書 2:12）。沒有死亡，就沒有新生命。基督徒的聖洗不只是一種透過儀式——它是一種重生，一個新的開始！

宗徒信經宣講耶穌下降陰府。這是在祂死在十字架上並被埋葬之後，以及三天後從死者中復活之前發生的事。耶穌所降到的死者的居所中聖經稱之為陰府、希伯來文的 *Shéol*，因為在那裡居住的人不能見到天主。原來在等待救贖者期間，這是所有死者的情況，無論他是壞人或義人；但這不表示他們的命運是一樣的。耶穌下降陰府，並非為救那些下地獄的人，也非為毀滅地獄，而是為拯救那些先祂而去世的義人。（天主教教理 633）



信經說「耶穌下降陰府」，乃宣認耶穌確曾死亡，並且是為我們而死，祂藉此死亡戰勝了死亡（天主教教理 636）。基督天主性的位格結合人性的靈魂降到死者的居所，給那些先祂而去的義人們開啟了天門（天主教教理 637）。

聖洗是一次性的事件。教會告訴我們，一個人一生只能領受一次聖洗聖事。雖然說一旦受洗，就永遠受洗是真實的；有些基督教徒誤解了聖洗，他們認為領洗的意義類似是「一次得救，永遠得救」。聖洗揭示了基督徒存在的偉大戲劇：基督徒的生活就是不斷地因罪惡而死，並在基督內因天主而活。這樣，基督徒的生活就是繼續參與基督的死亡。

聖保祿將自己在服務中所遭受的苦難與基督的死亡連結一至，說：「身上時常帶著耶穌的死狀，為使耶穌的生活也彰顯在我們身上。的確，我們這些活著的人，時常為耶穌的緣故被交於死亡，為使耶穌的生活也彰顯在我們有死的肉身上。這樣看來，死亡施展在我們身上，生活卻施展在你們身上。」（格林多後書 4:10-12）。聖保羅每天的個人犧牲都是為了教會及其成員的利益，在基督內不斷地死亡。

聖洗和聖體聖事兩項聖事共同顯示了基督內死亡與生命的連結。聖洗中對罪惡的死亡是在聖體聖事中的基督生命中得以成全。在聖洗中，基督呼喚我們分享祂的死亡，但在聖體聖事中，祂呼喚我們分享祂與天父共融的生活。藉著恩典，我們被召喚去改變生活，好讓我們能真正地死於罪惡而活於天主。

耶穌聖名華人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojatl.org

每週公告 Weekly Bulletin

2025年一月十二日 January 12, 2025

## 堂區議會報告

請孩子和家長注意：週日主日學將上課。歡迎家長一起來參加。

我們的耶穌聖名節的特別彌撒將於 2025 年 1 月 19 日舉行，以代替常年期第二主日。我們的春節彌撒、祭祖典禮以及農曆新年慶祝活動將於 2025 年 2 月 2 日舉行。



喬治亞公報報導：亞特蘭大總主教區因預算限制，決定不舉行 2025 年的聖體大會。執事 Dennis Dorer 宣布取消聖體大會：「雖然我們將不再舉辦 2025 年的聖體大會，但我們正在策劃一場大型的公開遊行以及其他方式，讓總主教區在 2025 年的聖年中，慶祝並見證聖體的無價恩賜。」我們的堂區本來特別期待這次聖體大會，因為它原定為總主教區首次舉辦「中文專場」。儘管我們對總主教區的決定感到遺憾，但我們的教會仍將於 2025 年 6 月 18 日至 6 月 24 日，為我們教會區的教友們舉行為期一週的聖體復興活動。受邀的嘉賓包括來自台灣台南的李若望榮休主教和來自加拿大多倫多「生命恩泉主任師鐸」的程明聰神父，以及由來自加州洛杉磯朱健仁兄弟帶領的華人聖詠團。歡迎大家來參加，並與我們的特別嘉賓一起度過這一週。他們將特別來到亞特蘭大，為了啟發並深化我們對聖體聖事的虔誠！

下週日 1 月 19 日 是一家一菜聚餐的星期日！這是一項很好的活動，可以促進教友們的友誼。如果您在 1 月慶祝生日，我們為您訂購了生日蛋糕。午餐在上午 10:30 彌撒後開始。請帶上您喜歡的菜餚與大家分享。

教堂大廳門口只剩下少數幾本 2025 年天主教禮儀月曆。請記得帶一些回家，與您的家人和朋友分享。儘管今年材料和製作成本有所增加，但每份月曆的建議捐款仍為 5 美元，與去年相同。

劉神父將於 2025 年 1 月 13 日星期一至 16 日星期四出城。因此本堂下週一至星期三將沒有彌撒。

禱告名單：劉桂芳、陳李霈、盧淑米、王俊傑、陳建新、梁陳靜、潘博豪和徐泰成。

彌撒時間	告解時間	查經時間
週日上午 10:30 (中文)	週日上午 9:00 至 9:30	週三上午 10:00 (中文)
週日下午 2:00 (英文)	週二下午 2:00 至 3:00	週一晚間 6:00 (英文)
	與神父預約	
週一中午 12:00 (英文)		<b>朝拜聖體</b>
週二中午 12:00 (英文)	<b>傅油聖事</b>	週日上午 9:30 至中午 12:00
週三中午 12:00 (中文)	首週日上午 10:30 彌撒之後	週二下午 1:00 至 4:00
週五中午 12:00 (英文)		
首週五晚間 7:00 (英文)		
首週六上午 10:00 (中文)		